

# Grace Episcopal Church

3601 Russell Rd. Alexandria, Virginia 22305

[www.gracealex.org](http://www.gracealex.org) 703.549.1980

The Epiphany of Our Lord Jesus Christ

La Epifanía de Nuestro Señor Jesucristo

Festive Eucharist / Eucaristía Festiva

January 5, 2025 – 5:00 pm

Rite II / Rito II



## WELCOME TO GRACE EPISCOPAL CHURCH

We are pleased to welcome you to Grace Church. If you are joining us for the first time, please send us a message at [welcome@gracealex.org](mailto:welcome@gracealex.org), so we can get to know you. We can also add you to our mailing list by request. We're glad to have you join with us in worshipping God in the beauty of holiness, something which is central to our identity at Grace. We hope you will join with us in sharing the love of God with this world that needs healing. Assisted listening devices are available for use during worship. Please see an usher if you'd like to use one.



Please silence your cell phones during worship.

### Our Mission Statement

To Love, Proclaim, and Serve God

*through life-giving liturgical worship + joyful community + empowering others*

### Contacting Grace

Please feel free to contact our staff.

Our regular office hours are Monday to Thursday 9 am - 3 pm, and Fridays 9 am - 12 noon.

(Mother Anne & Mother Emma are out of the office on Mondays and Father Santiago is out of the office on Fridays)

### Staff

**Noah Aukerman**

*Seminarian*

[naukerman@vts.edu](mailto:naukerman@vts.edu)

**Betsy Bamford**

**Jane Avery**

*Nursery Workers (part-time)*

**The Rev. Emma Brice**

*Assistant Rector & School Chaplain*

[emma.brice@gracealex.org](mailto:emma.brice@gracealex.org)

**Addie Budnick**

*Communications Support*

Announcement requests - [announcements@gracealex.org](mailto:announcements@gracealex.org)

**Mary Cyrus**

*Financial Administrator (part-time)*

[financial.admin@gracealex.org](mailto:financial.admin@gracealex.org)

**Kevin Hamilton**

*Director of Operations and Communication*

[director.of.operations@gracealex.org](mailto:director.of.operations@gracealex.org)

**Amanda Hungerford**

*Interim Head of Grace Episcopal School*

[ahungerford@graceschoolalex.org](mailto:ahungerford@graceschoolalex.org)

**Pedro Hernández**

**Amorita Quintanilla**

*Sextons*

**Madeline Manaker**

*Finance Assistant (part-time)*

[madeline.manaker@gracealex.org](mailto:madeline.manaker@gracealex.org)

**The Rev. Santiago Rodriguez**

*Associate Rector*

[santiago.rodriguez@gracealex.org](mailto:santiago.rodriguez@gracealex.org)

**The Rev. Deacon Ignacio Solano Gómez**

*Seminarian*

[isolanogomez@vts.edu](mailto:isolanogomez@vts.edu)

**Dr. Alain Truche**

*Director of Music*

[alain.truche@gracealex.org](mailto:alain.truche@gracealex.org)

**The Rev. Dr. Anne Michele Turner**

*Rector*

[anne.turner@gracealex.org](mailto:anne.turner@gracealex.org)

### IN NEED OF PASTORAL CARE?

Clergy and staff are available for pastoral care. Please call the church office at (703) 549-1980 if you're ill or need pastoral care. For emergencies after hours, please call the **After-hours Emergency Number: (703) 261-9079**, and the priest on call will assist you.

### HOME COMMUNION

Home Communion is available upon request for parishioners who desire this service by Eucharistic Visitors every Sunday. Home Communion will be in one form, Bread only. To request Home Communion, parishioners are asked to contact the Parish Office by telephone at 703-549-1980 no later than 12 pm on the Wednesday prior to the Sunday on which they would like to receive Home Communion.



# LITURGIA DE LA PALABRA

VOLUNTARIO

March of the Magi Kings

*Théodore Dubois (1837-1924)*

INTROIT

*Behold! The ruler and Lord is drawing near: and the power and dominion are in his hand. Give the King your justice, O God, and your righteousness to the King's son. The kings of Tarshish and of the isles shall pay tribute: and kings of Arabia and Saba offer gifts.*

CANCIÓN

Venid, Fieles Todos / O Come, All Ye Faithful

Verses 1 – 4

ESTROFAS (♩ = ca. 100)



1. Ve - nid, fie - les to - dos, a Be - lén va - ya - mos go -
2. En po - bre pe - se - bre — ya - ce él re - cli - na - do, al
3. Can - tad ju - bi - lo - sas, — ce - les - tes cria - tu - ras: re -
4. Je - sús, ce - le - bra - mos — tu ben - di - to nom - bre con
5. *O come, all ye faith - ful, — joy - ful and tri - um - phant, O*
6. *Ad - é - ste fi - dé - les, — lae - ti tri - um - phán - tes, Ve -*



1. zo - sos, triun - fan - tes y lle - nos de a - mor, y al
2. mun - do o - fre - cien - do e - ter - na sal - va - ción. Al
3. sue - nen los cie - los con vues - tra can - ción. ¡Al
4. him - nos so - lem - nes de gra - to lo - or. Por
5. *come — ye, O come — ye to Beth - le - hem; —*
6. *ní - te, ve - ní - te in Béth - le - hem. —*



1. rey de los cie - los hu - mil - de ve - re - mos.
2. san - to Me - sí - as, el Ver - bo hu - ma - na - do,
3. Dios bon - da - do - so glo - ria en las al - tu - ras!
4. si - glos e - ter - nos la hu - ma - ni - dad te hon - re.
5. *Come and be - hold him, — born the King of an - gels;*
6. *Na - tum vi - dé - te — Re - gem an - ge - ló - rum.*

ESTRIBILLO



- Ve - nid, — a - do - re - mos, ve - nid, — a - do - re - mos, ve -  
*O come, let us a - dore him, O come, let us a - dore him, O —*  
 Ve - ní - te, a - do - ré - mus, ve - ní - te, a - do - ré - mus, ve -



- nid, — a - do - re - mos a Cris - to el Se - ñor.  
*come, — let us a - dore him, — Christ, — the Lord!*  
 ní - te, a - do - ré - mus — Dó - mi - num.

País: INGLATERRA/FRANCIA

Letra: Irregular con Estribillo, John F. Wade, ca. 1711–1786; tr. en español, Juan Bautista Cabrera, 1837–1916, alt.; tr. en inglés, Frederick Oakeley, 1802–1880, alt.

Música: ADESTE FIDELES; John F. Wade, *An Essay on Church Plain Chant*, 1782.

# THE LITURGY OF THE WORD

VOLUNTARY

March of the Magi Kings

*Théodore Dubois (1837-1924)*

INTROIT

*Behold! The ruler and Lord is drawing near: and the power and dominion are in his hand. Give the King your justice, O God, and your righteousness to the King's son. The kings of Tarshish and of the isles shall pay tribute: and kings of Arabia and Saba offer gifts.*

HYMN

Venid, Fieles Todos / O Come, All Ye Faithful

Verses 1 - 4

ESTROFAS (♩ = ca. 100)



1. Ve - nid, fie - les to - dos, a Be - lén va - ya - mos go -  
 2. En po - bre pe - se - bre — ya - ce - él re - cli - na - do, al  
 3. Can - tad ju - bi - lo - sas, — ce - les - tes cria - tu - ras: re -  
 4. Je - sús, ce - le - bra - mos — tu ben - di - to nom - bre con  
 5. *O come, all ye faith - ful, — joy - ful and tri - um - phant, O*  
 6. *Ad - é - ste fi - dé - les, — lae - ti tri - um - phán - tes, Ve -*



1. zo - sos, triun - fan - tes y lle - nos de a - mor, y al  
 2. mun - do o - fre - cien - do e - ter - na sal - va - ción. Al  
 3. sue - nen los cie - los con vues - tra can - ción. ¡Al  
 4. him - nos so - lem - nes de gra - to lo - or. Por  
 5. *come — ye, O come — ye to Beth - le - hem; —*  
 6. *ní - te, ve - ní - te in Béth - le - hem. —*



1. rey de los cie - los hu - mil - de ve - re - mos.  
 2. san - to Me - sí - as, el Ver - bo hu - ma - na - do,  
 3. Dios bon - da - do - so glo - ria en las al - tu - ras!  
 4. si - glos e - ter - nos la hu - ma - ni - dad te hon - re.  
 5. *Come and be - hold him, — born the King of an - gels;*  
 6. *Na - tum vi - dé - te — Re - gem an - ge - ló - rum.*

ESTRIBILLO



Ve - nid, — a - do - re - mos, ve - nid, — a - do - re - mos, ve -  
*O come, let us a - dore him, O come, let us a - dore him, O —*  
 Ve - ní - te, a - do - ré - mus, ve - ní - te, a - do - ré - mus, ve -



nid, — a - do - re - mos a Cris - to el Se - ñor.  
*come, — let us a - dore — him, — Christ, — the Lord!*  
 ní - te, a - do - ré - mus — Dó - mi - num.

País: INGLATERRA/FRANCIA

Letra: Irregular con Estribillo, John F. Wade, ca. 1711–1786; tr. en español, Juan Bautista Cabrera, 1837–1916, alt.; tr. en inglés, Frederick Oakeley, 1802–1880, alt.  
 Música: ADESTE FIDELES; John F. Wade, *An Essay on Church Plain Chant*, 1782.



SALUDO Y ACLAMACIÓN

*Celebrante* Bendito sea Dios: Padre, Hijo y Espíritu Santo.  
*Pueblo* Y bendito sea su reino, ahora y por siempre. Amén.

OPENING ACCLAMATION

*Celebrant* Blessed be God: Father, Son, and Holy Spirit.  
*People* And blessed be his kingdom, now and for ever. Amen.

LA COLECTA POR PURA INTENCIÓN

Dios omnipotente, para quien todos los corazones están manifiestos, todos los deseos son conocidos y ningún secreto se halla encubierto: Purifica los pensamientos de nuestros corazones por la inspiración de tu Santo Espíritu, para que perfectamente te amemos y dignamente proclamemos la grandeza de tu santo Nombre; por Cristo nuestro Señor. Amén.

THE COLLECT FOR PURITY

Almighty God, to you all hearts are open, all desires known, and from you no secrets are hid: Cleanse the thoughts of our hearts by the inspiration of your Holy Spirit, that we may perfectly love you, and worthily magnify your holy Name; through Christ our Lord. Amen.

GLORIA IN EXCELSIS

William Mathias, Hymnal S-278

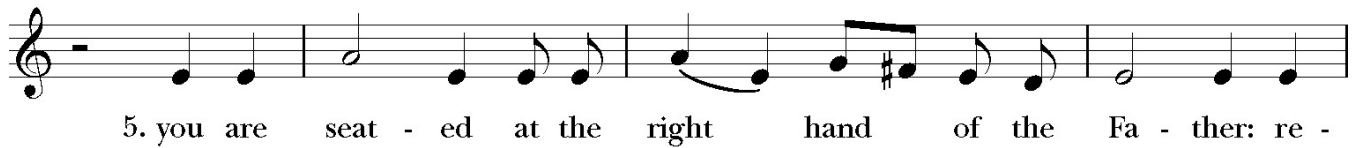
1. Glo-ry to God in the high-est, and  
 peace to his peo - ple on earth. 2. Lord God, heaven - ly King, al -  
 might - y God and Fa-ther, we wor - ship you, we give you thanks, we  
 praise you for your glo - ry. 3. Lord Je - sus Christ,



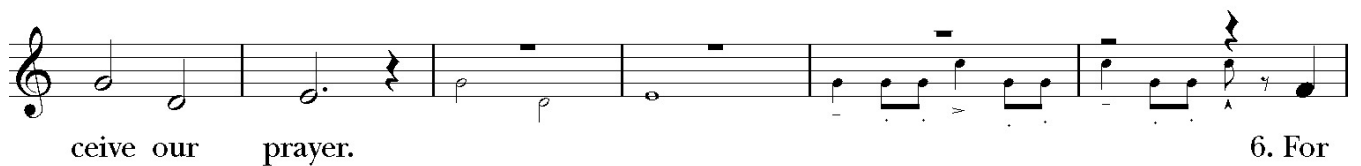
on - ly Son of the Fa - ther, Lord God, Lamb of God, 4. you



take a - way the sin of the world: have mer - cy on us;




5. you are seat - ed at the right hand of the Fa - ther: re -



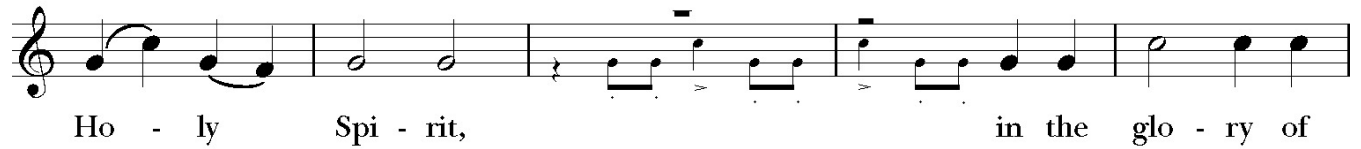
ceive our prayer. 6. For



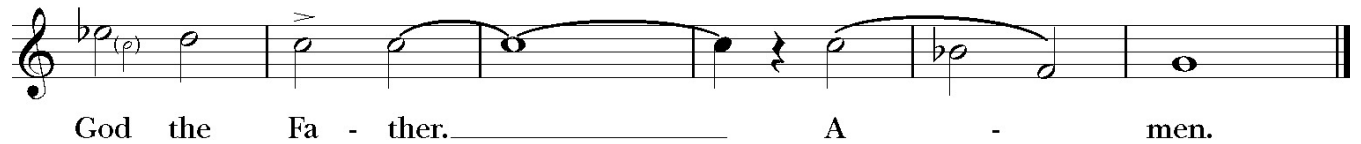
you a - lone are the Ho - ly One, you a - lone are the Lord,



7. you a - lone are the Most High, Je - sus Christ, with the



Ho - ly Spi - rit, in the glo - ry of



God the Fa - ther. A - men.

LA COLECTA DEL DÍA

*Celebrante* El Señor esté con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Oremos.

Oh Dios, que por la guía de una estrella manifestaste tu único Hijo a los pueblos de la tierra: Guía a tu presencia a los que ahora te conocemos por fe, para que veamos tu gloria cara a cara; mediante Jesucristo nuestro Señor, que vive y reina contigo y el Espíritu Santo, un solo Dios, ahora y por siempre. **Amén.**

LA LECCIÓN

Isaías 60:1-6

*Lector* Lectura del Libro del Profeta Isaías.

Levántate, Jerusalén, envuelta en resplandor, porque ha llegado tu luz y la gloria del Señor brilla sobre ti. La oscuridad cubre la tierra, la noche envuelve a las naciones, pero el Señor brillará sobre ti y sobre ti aparecerá su gloria. Las naciones vendrán hacia tu luz, los reyes vendrán hacia el resplandor de tu amanecer. Levanta los ojos, y mira a tu alrededor: todos se reúnen y vienen hacia ti. Tus hijos vendrán desde lejos; tus hijas serán traídas en brazos. Tú, al verlos, estarás radiante de alegría, tu corazón se llenará de gozo; te traerán los tesoros de los países del mar, te entregarán las riquezas de las naciones. Te verás cubierta de caravanas de camellos que vienen de Madián y de Efé; vendrán todos los de Sabá, cargados de oro y de incienso, y proclamarán las acciones gloriosas del Señor.

*Lector* Palabra del Señor.

*Pueblo* **Demos gracias a Dios.**



THE COLLECT OF THE DAY

*Celebrant*      The Lord be with you.

*People*          **And also with you.**

*Celebrant*      Let us pray.

O God, by the leading of a star you manifested your only Son to the peoples of the earth: Lead us, who know you now by faith, to your presence, where we may see your glory face to face; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, now and for ever. **Amen.**

THE LESSON

Isaiah 60:1-6

*Lector*      A Reading from the Book of the Prophet Isaiah.

Arise, shine; for your light has come, and the glory of the Lord has risen upon you. For darkness shall cover the earth, and thick darkness the peoples; but the Lord will arise upon you, and his glory will appear over you. Nations shall come to your light, and kings to the brightness of your dawn. Lift up your eyes and look around; they all gather together, they come to you; your sons shall come from far away, and your daughters shall be carried on their nurses' arms. Then you shall see and be radiant; your heart shall thrill and rejoice, because the abundance of the sea shall be brought to you, the wealth of the nations shall come to you. A multitude of camels shall cover you, the young camels of Midian and Ephah; all those from Sheba shall come. They shall bring gold and frankincense, and shall proclaim the praise of the Lord.

*Lector*      The Word of the Lord.

*People*          **Thanks be to God.**

PSALMO 72: 1-7      *Hablado*

- 1 Oh Dios, da tu juicio al Rey, \*  
y tu justicia al Hijo del Rey;
- 2 Para que rija a tu pueblo con justicia, \*  
y a tus pobres con juicio;
- 3 Para que los montes traigan prosperidad a tu pueblo, \*  
y los collados justicia.
- 4 Defenderá a los necesitados del pueblo; \*  
rescatará a los pobres y aplastará al opresor.
- 5 Vivirá mientras duren el sol y la luna, \*  
de generación en generación.
- 6 Descenderá como el agua sobre el campo segado, \*  
como la lluvia que empapa la tierra seca.
- 7 En aquel día florecerán los justos, \*  
y habrá abundancia de paz, hasta que no haya luna.

GRADUAL

*All they from Saba shall come, they shall bring gold and frankincense, and shall proclaim the praise of the Lord. Arise and shine, O Jerusalem, for the glory of the Lord has dawned upon you.*

ALLELUIA & VERSE

*Alleluia, Alleluia. We have seen his star in the East; and we have come to worship the Lord. Alleluia.*

SANTO EVANGELIO

San Mateo 2:1-12

*Diácono* El Santo Evangelio de Nuestro Señor Jesucristo según Mateo.

*Pueblo* ¡Gloria a ti, Cristo Señor!

Jesús nació en Belén, un pueblo de la región de Judea, en el tiempo en que Herodes era rey del país. Llegaron por entonces a Jerusalén unos sabios del Oriente que se dedicaban al estudio de las estrellas, y preguntaron: —¿Dónde está el rey de los judíos que ha nacido? Pues vimos salir su estrella y hemos venido a adorarlo. El rey Herodes se inquietó mucho al oír esto, y lo mismo les pasó a todos los habitantes de Jerusalén. Mandó el rey llamar a todos los jefes de los sacerdotes y a los maestros de la ley, y les preguntó dónde había de nacer el Mesías. Ellos le dijeron: —En Belén de Judea; porque así lo escribió el profeta: “En cuanto a ti, Belén, de la tierra de Judá, no eres la más pequeña entre las principales ciudades de esa tierra; porque de ti saldrá un gobernante que guiará a mi pueblo Israel.” Entonces Herodes llamó en secreto a los sabios, y se informó por ellos del tiempo exacto en que había aparecido la estrella. Luego los mandó a Belén, y les dijo: —Vayan allá, y averigüen todo lo que puedan acerca de ese niño; y cuando lo encuentren, avisenme, para que yo también vaya a rendirle homenaje. Con estas indicaciones del rey, los sabios se fueron. Y la estrella que habían visto salir iba delante de ellos, hasta que por fin se detuvo sobre el lugar donde estaba el niño. Cuando los sabios vieron la estrella, se alegraron mucho. Luego entraron en la casa, y vieron al niño con María, su madre; y arrodillándose le rindieron homenaje. Abrieron sus cofres y le ofrecieron oro, incienso y mirra. Después, advertidos en sueños de que no debían volver a donde estaba Herodes, regresaron a su tierra por otro camino.

*Diácono* El Evangelio del Señor

*Pueblo* Te alabamos, Cristo Señor.

*El pueblo se sienta.*

SERMÓN

Padre Santiago Rodríguez

*Todos de pie.*

- 1 Give the King your justice, O God, \*  
and your righteousness to the King's Son;
- 2 That he may rule your people righteously \*  
and the poor with justice;
- 3 That the mountains may bring prosperity to the people, \*  
and the little hills bring righteousness.
- 4 He shall defend the needy among the people; \*  
he shall rescue the poor and crush the oppressor.
- 5 He shall live as long as the sun and moon endure, \*  
from one generation to another.
- 6 He shall come down like rain upon the mown field, \*  
like showers that water the earth.
- 7 In his time shall the righteous flourish; \*  
there shall be abundance of peace till the moon shall be no more.

## GRADUAL

*All they from Saba shall come, they shall bring gold and frankincense, and shall proclaim the praise of the Lord. Arise and shine, O Jerusalem, for the glory of the Lord has dawned upon you.*

## ALLELUIA &amp; VERSE

*Alleluia, Alleluia. We have seen his star in the East; and we have come to worship the Lord. Alleluia.*

## THE HOLY GOSPEL

Matthew 2:1-12

*Deacon* The Holy Gospel of our Lord Jesus Christ according to Matthew.

*People* **Glory to you, Lord Christ.**

In the time of King Herod, after Jesus was born in Bethlehem of Judea, wise men from the East came to Jerusalem, asking, "Where is the child who has been born king of the Jews? For we observed his star at its rising, and have come to pay him homage." When King Herod heard this, he was frightened, and all Jerusalem with him; and calling together all the chief priests and scribes of the people, he inquired of them where the Messiah was to be born. They told him, "In Bethlehem of Judea; for so it has been written by the prophet: 'And you, Bethlehem, in the land of Judah, are by no means least among the rulers of Judah; for from you shall come a ruler who is to shepherd my people Israel.'" Then Herod secretly called for the wise men and learned from them the exact time when the star had appeared. Then he sent them to Bethlehem, saying, "Go and search diligently for the child; and when you have found him, bring me word so that I may also go and pay him homage." When they had heard the king, they set out; and there, ahead of them, went the star that they had seen at its rising, until it stopped over the place where the child was. When they saw that the star had stopped, they were overwhelmed with joy. On entering the house, they saw the child with Mary his mother; and they knelt down and paid him homage. Then, opening their treasure chests, they offered him gifts of gold, frankincense, and myrrh. And having been warned in a dream not to return to Herod, they left for their own country by another road.

*Deacon* The Gospel of the Lord.

*People* **Praise to you, Lord Christ.**

*The people are seated.*

## THE SERMON

Father Santiago Rodriguez

## EL CREDO NICENO

Creemos en un solo Dios, Padre todopoderoso, Creador de cielo y tierra, de todo lo visible e invisible.

Creemos en un solo Señor, Jesucristo, Hijo único de Dios, nacido del Padre antes de todos los siglos: Dios de Dios, Luz de Luz, Dios verdadero de Dios verdadero, engendrado, no creado, de la misma naturaleza que el Padre, por quien todo fue hecho; que por nosotros y por nuestra salvación bajó del cielo: por obra del Espíritu Santo se encarnó de María, la Virgen, y se hizo hombre.

Por nuestra causa fue crucificado en tiempos de Poncio Pilato: padeció y fue sepultado.

Resucitó al tercer día, según las Escrituras, subió al cielo y está sentado a la derecha del Padre.

De nuevo vendrá con gloria para juzgar a vivos y muertos, y su reino no tendrá fin.

Creemos en el Espíritu Santo, Señor y dador de vida, que procede del Padre y del Hijo, que con el Padre y el Hijo recibe una misma adoración y gloria, y que habló por los profetas.

Creemos en la Iglesia, que es una, santa, católica y apostólica.

Reconocemos un solo Bautismo para el perdón de los pecados.

Esperamos la resurrección de los Muertos y la vida del mundo futuro. Amén.

## ORACIÓN DE LOS FIELES

## FÓRMULA VI

*Un diácono u otro líder y el pueblo oran en forma responsorial.*

En paz oramos a ti, Señor Dios.

*Se guarda silencio.*

Por toda la gente en su trabajo y vida cotidiana.

**Por nuestras familias, amistades y vecinos, y por quienes están solos.**

Por esta comunidad, esta nación y el mundo;

**Por toda persona que trabaja por la justicia, la libertad y la paz.**

Por el uso responsable de tu creación;

**Por las víctimas de hambre, temor, injusticia y opresión.**

Por quienes enfrentan peligro, pesar o cualquier dificultad.

**Por quienes ministran al que le falta salud, amigos o recursos.**

Por la paz y unidad de la iglesia de Dios;

**Por quienes proclaman el evangelio y quienes buscan la verdad.**

Por Sean, nuestro obispo primado; y Mark y Gayle, nuestros obispos; y por todos los obispos y ministros;

**Por toda persona que sirve a Dios en su iglesia.**

Por las necesidades de esta congregación.

*Se guarda silencio.*

*El pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

Escúchanos, Señor;

**Porque grande es tu misericordia.**

Te damos gracias, Señor, por todas las bendiciones de esta vida.

*Se guarda silencio.*

We believe in one God, the Father, the Almighty, maker of heaven and earth, of all that is, seen and unseen.

We believe in one Lord, Jesus Christ, the only Son of God, eternally begotten of the Father, God from God, Light from Light, true God from true God, begotten, not made, of one Being with the Father.

Through him all things were made.

For us and for our salvation he came down from heaven: by the power of the Holy Spirit he became incarnate from the Virgin Mary, and was made man.

For our sake he was crucified under Pontius Pilate; he suffered death and was buried.

On the third day he rose again in accordance with the Scriptures; he ascended into heaven and is seated at the right hand of the Father.

He will come again in glory to judge the living and the dead, and his kingdom will have no end.

We believe in the Holy Spirit, the Lord, the giver of life, who proceeds from the Father and the Son. With the Father and the Son he is worshipped and glorified. He has spoken through the Prophets.

We believe in one holy catholic and apostolic Church.

We acknowledge one baptism for the forgiveness of sins.

We look for the resurrection of the dead, and the life of the world to come. Amen.

## PRAYERS OF THE PEOPLE

FORM VI

*The Leader and People pray responsively.*

In peace, we pray to you, Lord God.

*Silence*

For all people in their daily life and work;

**For our families, friends, and neighbors, and for those who are alone.**

For this community, the nation, and the world;

**For all who work for justice, freedom, and peace.**

For the just and proper use of your creation;

**For the victims of hunger, fear, injustice, and oppression.**

For all who are in danger, sorrow, or any kind of trouble;

**For those who minister to the sick, the friendless, and the needy.**

For the peace and unity of the Church of God;

**For all who proclaim the Gospel, and all who seek the Truth.**

For Sean, our Presiding Bishop; and Mark and Gayle, our Bishops and for all bishops and other ministers;

**For all who serve God in his Church.**

For the special needs and concerns of this congregation.

*Silence*

*The People may add their own petitions*

Hear us, Lord;

**For your mercy is great.**

We thank you, Lord, for all the blessings of this life.

*Silence*

*Pausa. El Pueblo puede añadir sus propias peticiones.*

Te alabamos, Dios nuestro Rey.

**Y celebramos tu nombre eternamente.**

Oramos por quienes han fallecido, que tengan un lugar en tu reino eterno.

*El pueblo ora y puede añadir sus propias peticiones.*

Señor, cúbrelos con tu bondad.

A quienes ponen su confianza en ti.

LA PAZ

*Celebrante* La paz del Señor sea siempre con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

CANCIÓN DE PAZ / PEACE SONG

*La paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
que con nosotros siempre,  
siempre esté la paz*

## LA SANTA COMUNIÓN

ANTIFONA DE OFERTORIO

*The kings of Tarshish and of the isles shall pay tribute; and kings of Arabia and Saba shall offer gifts; all kings shall bow down before him, and all the nations do him service.*

VOLUNTARIO

What star is this, with beams so bright

Kenneth Lowenberg (b. 1939)

Hymn 124

OFFERTORY HYMN 497

How bright appears the Morning Star

Wie Schön leuchtet

LA GRAN PLEGARIA EUCARÍSTICA: PLEGARIA EUCARÍSTICA B

*Celebrante* El Señor sea con ustedes.

*Pueblo* **Y con tu espíritu.**

*Celebrante* Elevemos los corazones.

*Pueblo* **Los elevamos al Señor.**

*Celebrante* Demos gracias a Dios nuestro Señor.

*Pueblo* **Es justo darle gracias y alabanza.**

*El Celebrante continúa:*

En verdad es digno, justo y saludable, darte gracias, en todo tiempo y lugar, Padre omnipotente, Creador de cielo y tierra. Porque en el misterio del Verbo hecho carne, tú has hecho que una luz nueva brille en nuestros corazones, para darnos el conocimiento de tu gloria en la faz de tu Hijo, nuestro Señor Jesucristo. Por tanto te alabamos, uniendo nuestras voces con los Angeles y Arcángeles, y con todos los coros celestiales que, proclamando la gloria de tu Nombre, por siempre cantan este himno:

*The People may add their own thanksgivings*  
We will exalt you, O God our King;  
**And praise your Name for ever and ever.**

We pray for all who have died, that they may have a place in your eternal kingdom.  
*Silence*

*The People may add their own petitions*  
Lord, let your loving-kindness be upon them;  
**Who put their trust in you.**

#### THE PEACE

*Celebrant*      The peace of the Lord be always with you.  
*People*          And also with you.

#### CANCIÓN DE PAZ / PEACE SONG

*Sung Twice*

*La paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
la paz esté con nosotros,  
que con nosotros siempre,  
siempre esté la paz*

#### THE HOLY COMMUNION

##### OFFERTORY ANTIPHON

*The kings of Tarshish and of the isles shall pay tribute; and kings of Arabia and Saba shall offer gifts; all kings shall bow down before him, and all the nations do him service.*

##### OFFERTORY ANTHEM

What star is this, with beams so bright  
*For text, see Hymn 124*

*Kenneth Lowenberg (b. 1939)*

##### OFFERTORY HYMN 497

How bright appears the Morning Star

*Wie Schön leuchtet*

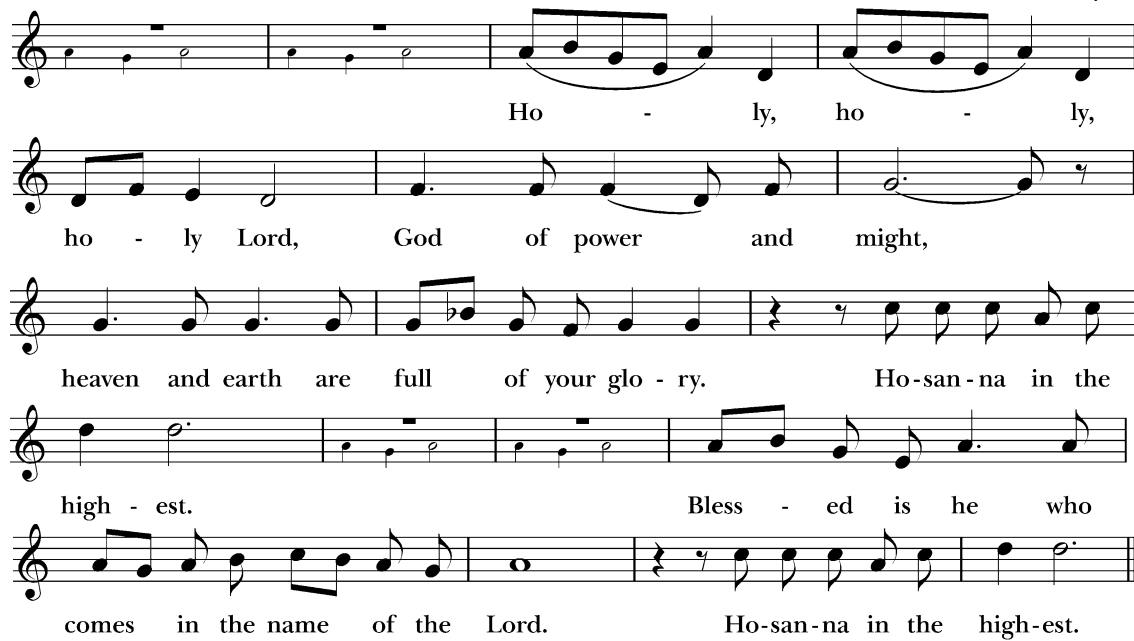
#### THE GREAT THANKSGIVING: EUCHARISTIC PRAYER B

*Celebrant*      The Lord be with you.  
*People*          **And also with you.**  
*Celebrant*      Lift up your hearts.  
*People*          **We lift them to the Lord.**  
*Celebrant*      Let us give thanks to the Lord our God.  
*People*          **It is right to give him thanks and praise.**

*Then, facing the Holy Table, the Celebrant proceeds*

It is right, and a good and joyful thing, always and everywhere to give thanks to you, Father Almighty, Creator of heaven and earth, because in the mystery of the Word made flesh, you have caused a new light to shine in our hearts, to give the knowledge of your glory in the face of your Son Jesus Christ our Lord. Therefore we praise you, joining our voices with Angels and Archangels and with all the company of heaven, who for ever sing this hymn to proclaim the glory of your Name:





Ho - ly, ho - ly,  
 ho - ly Lord, God of power and might,  
 heaven and earth are full of your glo - ry. Ho-san - na in the  
 high - est. Bless - ed is he who  
 comes in the name of the Lord. Ho-san-na in the high-est.

Music: William Mathias (1934-1992). Copyright © 1976 Oxford University Press.

*El Celebrante continua.*

Te damos gracias, oh Dios, por la bondad y el amor que tú nos has manifestado en la creación; en el llamado a Israel para ser tu pueblo; en tu Verbo revelado a través de los profetas; y, sobre todo, en el Verbo hecho carne, Jesús, tu Hijo. Pues en la plenitud de los tiempos le has enviado para que se encarnara de María la Virgen a fin de ser el Salvador y Redentor del mundo. En él, nos has librado del mal, y nos has hecho dignos de estar en tu presencia. En él, nos has sacado del error a la verdad, del pecado a la rectitud, y de la muerte a la vida.

En la víspera de su muerte por nosotros, nuestro Señor Jesucristo tomó pan; y dándote gracias, lo partió y lo dio a sus discípulos, y dijo: “Tomen y coman. Este es mi Cuerpo, entregado por ustedes. Hagan esto como memorial mío.”

Después de la cena tomó el cáliz; y dándote gracias, se lo entregó, y dijo: “Beban todos de él. Esta es mi Sangre del nuevo Pacto, sangre derramada por ustedes y por muchos para el perdón de los pecados. Siempre que lo beban, háganlo como memorial mío.”

Por tanto, oh Padre, según su mandato,

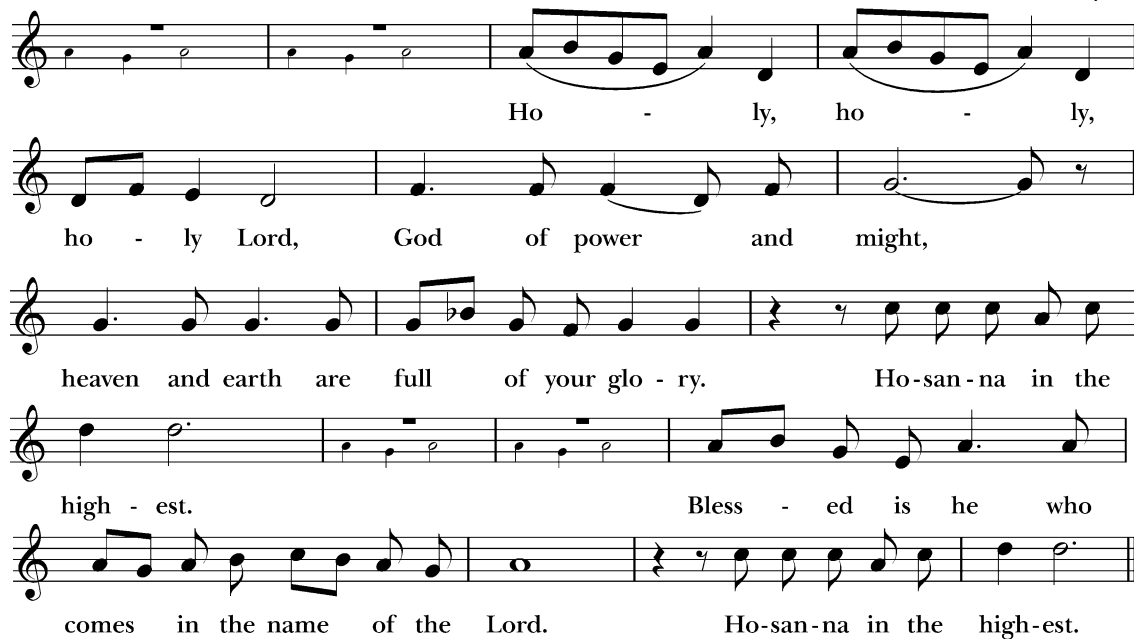
*Celebrante y Pueblo:* **Recordamos su muerte, Proclamamos su resurrección, Esperamos su venida en gloria;**

*El Celebrante continúa:*

Y te ofrecemos nuestro sacrificio de alabanza y acción de gracias, Señor de todos; ofreciéndote, de tu creación, este pan y este vino.

Te suplicamos, Dios bondadoso, que envíes tu Espíritu Santo sobre estos dones, para que sean el Sacramento del Cuerpo de Cristo y su Sangre del nuevo Pacto. Unenos a tu Hijo en su sacrificio, a fin de que, por medio de él, seamos aceptables, siendo santificados por el Espíritu Santo. En la plenitud de los tiempos, sujeta todas las cosas a tu Cristo y llévanos a la patria celestial donde, con todos tus santos, entremos en la herencia eterna de tus hijos; por Jesucristo nuestro Señor, el primogénito de toda la creación, la cabeza de la Iglesia, y el autor de nuestra salvación.

Por él, y con él y en él, en la unidad del Espíritu Santo, tuyos son el honor y la gloria, Padre omnipotente, ahora y por siempre. **AMÉN.**



Ho - ly, ho - ly,  
 ho - ly Lord, God of power and might,  
 heaven and earth are full of your glo - ry. Ho-san-na in the  
 high - est. Bless - ed is he who  
 comes in the name of the Lord. Ho-san-na in the high-est.

Music: William Mathias (1934-1992). Copyright © 1976 Oxford University Press.

*Then the Celebrant continues.*

We give thanks to you, O God, for the goodness and love which you have made known to us in creation; in the calling of Israel to be your people; in your Word spoken through the prophets; and above all in the Word made flesh, Jesus, your Son. For in these last days you sent him to be incarnate from the Virgin Mary, to be the Savior and Redeemer of the world. In him, you have delivered us from evil, and made us worthy to stand before you. In him, you have brought us out of error into truth, out of sin into righteousness, out of death into life.

On the night before he died for us, our Lord Jesus Christ took bread; and when he had given thanks to you, he broke it, and gave it to his disciples, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper he took the cup of wine; and when he had given thanks, he gave it to them, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Therefore, according to his command, O Father,

*Celebrant and People* **We remember his death, We proclaim his resurrection, We await his coming in glory;**

*The Celebrant continues*

And we offer our sacrifice of praise and thanksgiving to you, O Lord of all; presenting to you, from your creation, this bread and this wine.

We pray you, gracious God, to send your Holy Spirit upon these gifts that they may be the Sacrament of the Body of Christ and his Blood of the new Covenant. Unite us to your Son in his sacrifice, that we may be acceptable through him, being sanctified by the Holy Spirit. In the fullness of time, put all things in subjection under your Christ, and bring us to that heavenly country where, with all your saints, we may enter the everlasting heritage of your sons and daughters; through Jesus Christ our Lord, the firstborn of all creation, the head of the Church, and the author of our salvation.

By him, and with him, and in him, in the unity of the Holy Spirit all honor and glory is yours, Almighty Father, now and for ever. **AMEN.**

Y ahora, oremos en las palabras que Cristo nos enseñó.

## EL PADRE NUESTRO

*Pueblo y Celebrante*

Padre nuestro que estás en el cielo, santificado sea tu Nombre, venga tu reino, hágase tu voluntad, en la tierra como en el cielo.

Danos hoy nuestro pan de cada día.

Perdona nuestras ofensas, como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.

No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.

Porque tuyo es el reino, tuyo es el poder, y tuya es la gloria, ahora y por siempre. Amén.

## FRACCIÓN DEL PAN

*Hymnal S-158*

Cantor, then All:



Al-le-lu - ia! Al-le-lu - ia!

Cantor: The Word was made flesh, and dwelt among us.  
He was with God in the beginning and dwelt among us.

All: **Alleluia. Alleluia.**

## INVITACIÓN A LA COMUNIÓN

*Celebrante* Las ofrendas de Dios para el pueblo de Dios. Tómenlos en memoria de que Cristo murió por ustedes, y aliméntense de él en sus corazones, por fe y con agradecimiento.

*Todos los cristianos bautizados son bienvenidos a recibir la Eucaristía. Si prefiere una bendición, cruce los brazos sobre el pecho.*

*En la comunión, el pan sin gluten está disponible bajo petición.*

*Para solicitar solo el pan, extienda ambas manos, con la palma hacia arriba, con una mano cruzada sobre la otra.*

*Para solicitar el pan sumergido en vino, extienda una sola mano.*

*También hay disponible una taza común.*

## COMMUNION ANTIPHON

*We have seen his star in the East, and have come with our gifts to worship the Lord.*

And now, as our Savior Christ has taught us, we are bold to say,

THE LORD'S PRAYER

*People and Celebrant*

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy Name, thy kingdom come, thy will be done, on earth as it is in heaven.**

**Give us this day our daily bread.**

**And forgive us our trespasses, as we forgive those who trespass against us.**

**And lead us not into temptation, but deliver us from evil.**

**For thine is the kingdom, and the power, and the glory, for ever and ever. Amen.**

THE BREAKING OF THE BREAD

THE FRACTION ANTHEM

Christmastide Fraction



Cantor: The Word was made flesh, and dwelt among us.  
He was with God in the beginning and dwelt among us.  
**All: Alleluia. Alleluia.**

THE INVITATION TO COMMUNION

BCP, p. 338

*Celebrant* The Gifts of God for the People of God. Take them in remembrance that Christ died for you, and feed on him in your hearts by faith, with thanksgiving.

*All baptized Christians are welcome to receive the Eucharist. If you prefer a blessing, please cross your arms over your chest.*

*At communion, gluten-free wafers are available by request.*

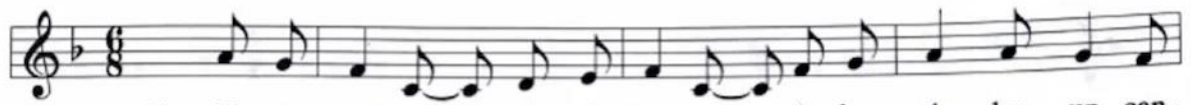
*To request the bread only, please put out both hands, palm up, with one hand crossed over one another.*

*To request a wafer that has been dipped in wine, please put out one hand only.*

*A common cup is also available.*

COMMUNION ANTIPHON

*We have seen his star in the East, and have come with our gifts to worship the Lord.*



1.- U - na gran no - ti - cia tra - e de los cie - los un can -  
 2.- El in - men - so se ha dor - mi - do en la cu - na ma - ter -  
 3.- La a - le - gría de los cie - los a - pren - dien - do es - tá a llo -



tar, que ha na - ci - do el Es - pe - ra - do, el que  
 nal. U - na ro - sa ha flo - re - ci - do hoy, Ma -  
 rar, quien es ri - co a ha - cer - se po - bre, quien es



nos vie - ne a sal - var. Que ha na - var.  
 rí - a, en tu ro - sal. U - na sal.  
 fuer - za a men - di - gar; quien es gar.



*Ven, ven, ven, Dios na - ci - do en un por - tal. Ven, ven,*



*ven, e - res cie - lo y te ha - ces Pan. Pan. D.C.*

© 1989, Cesáreo Gabárain. All rights reserved. Published by OCP Publications.

#### ORACIÓN DESPUÉS DE LA COMUNIÓN

Eterno Dios, Padre celestial, en tu bondad nos has aceptado como miembros vivos de tu Hijo, nuestro Salvador Jesucristo; nos has nutrido con alimento espiritual en el Sacramento de su Cuerpo y de su Sangre. Envíanos ahora en paz al mundo; revístenos de fuerza y de valor para amarte y servirte con alegría y sencillez de corazón; por Cristo nuestro Señor. Amén.

1.- U - na gran no - ti - cia tra - e de los cie - los un can -  
 2.- El in - men - so se ha dor - mi - do en la cu - na ma - ter -  
 3.- La a - le - grí - a de los cie - los a - pren - dien - do es - tá a llo -

tar, que ha na - ci - do el Es - pe - ra - do, el que  
 nal. U - na ro - sa ha flo - re - ci - do hoy, Ma -  
 rar, quien es ri - co a ha - cer - se po - bre, quien es

nos vie - ne a sal - var. Que ha na - var.  
 rí - a en tu ro - sal. U - na sal.  
 fuer - za a men - di - gar, quien es gar.

Ven, ven, ven, Dios na - ci - do en un por - tal. Ven, ven,

ven, e - res cie - lo y te ha - ces Pan. Pan. D.C.

© 1989, Cesáreo Gabárain. All rights reserved. Published by OCP Publications.

#### THE POSTCOMMUNION PRAYER

Eternal God, heavenly Father, you have graciously accepted us as living members of your Son our Savior Jesus Christ, and you have fed us with spiritual food in the Sacrament of his Body and Blood. Send us now into the world in peace, and grant us strength and courage to love and serve you with gladness and singleness of heart; through Christ our Lord. Amen.

BENDICIÓN

Que Cristo, el Hijo de Dios, se manifieste en ustedes, que sus vidas puedan ser luz para el mundo; y la bendición de Dios todopoderoso, el Padre, el Hijo y el Espíritu Santo, sea con ustedes y permanezca con ustedes por siempre. **Amén.**

HYMN/CANCIÓN

We three kings of Orient are / Del Oriente Somos

Three Kings of Orient

*Estrofas*

1. We three kings of O - ri - ent are, Bear - ing  
 2. O - ro traí - go pa - ra el rey Que ha - na -  
 3. Frank - in - cense to of - fer have I: In - cense  
 4. Ha - ve - ni - do al mun - do la luz, Mi - rra  
 5. Glo - rious now, be - hold him a - rise, King and

gifts we tra - verse a - far Field and foun - tain,  
 ci - do a - quí en Be - lén, Rey ex - cel - so,  
 owns a De - i - ty nigh; Pray'r and prais - ing,  
 yo le o - frez - co a Je - sus, Mi - rra pu - ra,  
 God and Sac - ri - fice; "Al - le - lu - ia,

Moor and moun - tain, Fol - low - ing yon - der star.  
 Rey e - ter - no, Del mun - do su - mo bien.  
 Glad - ly rais - ing, Wor - ship him God on high.  
 A - mar - gu - ra, Sí - bo - lo de la cruz.  
 Al - le - lu - ia!" Sounds through the earth and skies.

*Estrebilllo*

¡Oh, as - tro de su - bli - me ar - dor,  
 O - star of won - der, star of night,  
 De di - vi - no res - plan - dor! Nun - cio be - llo,  
 Star with roy - al beau - ty bright, West - ward lead - ing,  
 tus des - te - llos Nos guía - rán por su ful - gor.  
 still pro - ceed - ing, Guide us to the per - fect light.

Words/Letra: Matthew 2:1-11; John H. Hopkins, Jr. (1820-1891) Music/Música: John H. Hopkins, Jr. Reprinted from/Reimprimado por Flor y canto, © 2001 OCP Publications.

DESPEDIDA

*Díacono* Salgamos en nombre de Cristo. ¡Aleluya! ¡Aleluya!  
*Pueblo* Demos gracias a Dios. ¡Aleluya! ¡Aleluya!

VOLUNTARIO

Wie schön leuchtet

Paul Manz (1919-2009)

Todos están invitados a compartir refrigerios en el Auditorio Merrow Hall en el 3er piso después de la Eucaristía. La recepción está patrocinada por parroquianos de La Gracia.



THE BLESSING

May Christ, the Son of God, be manifest in you, that your lives may be a light to the world; and the blessing of God Almighty, the Father, the Son, and the Holy Spirit, be among you, and remain with you always. **Amen.**

HYMN/CANCIÓN

We three kings of Orient are / Del Oriente Somos

Three Kings of Orient

*Estrofas*

1. We three kings of O - ri - ent are, Bear - ing  
 2. O - ro trai - go pa - ra el rey Que ha na -  
 3. Frank - in - cense to of - fer have I: In - cense  
 4. Ha ve - ni - do al mun - do la luz, Mi - rra  
 5. Glo - rious now, be - hold him a - rise, King and

gifts we tra - verse a - far Field and foun - tain,  
 ci - do a - quí en Be - lén, Rey ex - cel - so,  
 owns a De - i - ty night; Pray'r and prais - ing,  
 yo le\_o - frez - co\_a Je - sús, Mi - rra pu - ra,  
 God and Sac - ri - fice; "Al - le - lu - ia,

Moor and moun - tain, Fol - low - ing yon - der star.  
 Rey e - ter - no, Del mun - do su - mo bien.  
 Glad - ly rais - ing, Wor - ship him God on high.  
 A - mar - gu - ra, Sí - m - bo - lo de la cruz.  
 Al - le - lu - ia!" Sounds through the earth and skies.

*Estrebillo*

¡Oh, as - tro de su - bli - me ar - dor,  
 O - star of won - der, star of night,  
 De di - vi - no res - plan - dor! Nun - cio be - llo,  
 Star with roy - al beau - ty bright, West - ward lead - ing,  
 tus des - te - llos Nos guia - rán por su ful - gor.  
 still pro - ceed - ing, Guide us to the per - fect light.

THE DISMISSAL

Deacon Let us go forth in the name of Christ. Alleluia, alleluia.

People **Thanks be to God. Alleluia, alleluia.**

VOLUNTARY

Wie schön leuchtet

Paul Manz (1919-2009)

All are invited to join us in the Merrow Hall Auditorium on the 3rd floor following the service for fellowship and light refreshments sponsored by La Gracia parishioners.

## SERVING @ GRACE TODAY

*Celebrant & Preacher*

*LEM*

*Music Director*

*Usher & Lector*

*Livestream Crew*

*Altar Guild Crew Leader*

Father Santiago Rodriguez

John Thompson

Dr. Alain Truche

Laura Weidenfeld

Eleanor Reed, Vance Allen

Alison Campbell

## ANNOUNCEMENTS AS OF JANUARY 5, 2025

Announcement deadline is Monday at 12 pm. Announcements arriving after that time will be held for the following week. Please limit announcements to 75 words.

Email requests to [announcements@gracealex.org](mailto:announcements@gracealex.org).



The Flowers on the Altar are given to the Glory of God.

### NEW ANNOUNCEMENTS @ GRACE THIS WEEK

#### TAKE DOWN CREW HELP NEEDED

Please join the Altar Guild to remove the decorations we've enjoyed in the church through Christmastide. We will do our work on Monday, January 6<sup>th</sup> at 6 p.m. We would love help with climbing ladders to remove the roping and wreaths, removing the trees, wrapping up the creche, and all that made the church beautiful for Christmas. Please join us! If you have any questions, please contact Alison Campbell.

#### STAFF WORKDAYS

The office will be closed on Tuesday, January 14<sup>th</sup> and Wednesday, January 15<sup>th</sup>, for staff off-site workdays.

#### MORNING PRAYER RESUMES

Beginning on January 28<sup>th</sup>, the clergy will resume saying Morning Prayer together Tuesdays, Wednesdays, and Thursdays at 9:00 a.m. All are welcome to join this short (20-30 minute) service in the Malm Narthex.

#### GRATITUDE FOR CHRISTMAS WORSHIP

Our Christmastide services were the work of many devoted individuals: choirs, lectors, eucharistic ministers, Altar Guild, Saint Isidore Guild, and more. We give thanks to God for their devotion and the beauty of holiness shown in their efforts.

### ANNOUNCEMENTS @ GRACE THIS WEEK

#### ADULT FORUM DECEMBER - JANUARY SCHEDULE

Adult forum is offered Sundays 9:40-10:15 am in the St. Mark room (2nd floor) or virtually via Zoom link sent in the Sunday morning email. Tea and coffee are available just outside the St. Mark Room from 9:30 am. All are welcome at any forum; no commitment required. After our Christmas break December 22-29, we will resume on January 5.

January 5: *Reflecting on the Gifts of the Wise*, by Fr. Santiago Rodriguez

January 12: *Grace at Work: Teaching*, by Eleanor Reed

January 19: *Understanding the Current Housing Insecurity in Alexandria*, by Lynn Rohrs and Noah Aukerman

January 26: ANNUAL MEETING - NO ADULT FORUM OR SUNDAY SCHOOL

#### BUDGET FORUM SUNDAY, JANUARY 12TH

This year's forum on the Annual Budget will take place on Sunday, January 12th. The forum will be held in the auditorium immediately following the 10:30 a.m. service.

#### BOOK DISCUSSION SERIES IN JANUARY: EMOTIONALLY HEALTHY SPIRITUALITY

It's impossible to be spiritually mature, while remaining emotionally immature. Explore how emotional health is vital to spiritual maturity with *Emotionally Healthy Spirituality* by Peter Scazzero. Father Santiago Rodriguez will lead a three-part series on Mondays: January 13th, 20th, and 27th. We will gather in the St. Mark's Room at 7:00 pm. Together, we'll dive into the book's transformative insights on spiritual growth, emotional intelligence, and the path toward integration. All are welcome!

## ANNOUNCEMENTS @ GRACE THIS WEEK (CONTINUED)

### A 2025 PLEDGE UPDATE

Pledges are vital to our planning and preparation for the coming year, specifically in the area of budget creation. Our Pledge Goal for 2025 is \$850,000. Thanks to your generosity **as of December 27<sup>th</sup>, we have received 120 pledges totaling \$715,744.** If you have any questions or didn't receive the initial mailing with information and a pledge card, please contact [giving@gracealex.org](mailto:giving@gracealex.org) with your name and address so we can ensure you receive the materials. Visit the Grace website ([www.GraceAlex.org](http://www.GraceAlex.org)) if you would like to make your pledge online. Click the red "give" button at the top of the home page to find the 2025 Pledge Form / Formulario de compromiso de 2025. **Thank you!**

### PRAYER @ GRACE THIS WEEK

*We continue praying for all those in need of healing of mind, body, or spirit. We also pray for wisdom and strength for our communities, our elected officials, and our leaders as they make difficult and important decisions. As we join in common prayer this weekend, let us remember those who are in any need or trouble.*

- **Parishioners:** Virginia, Michael, Lisa, Lina, Mario, Tina, Hector, Wendy, Conway, Amorita, Caz & family, Debbie, Amber, Kelly, Elle, John, Carl, Jeannie, Sigrid, Ed, Larry, Susie, Otto, Anne, Charles, Cleveland, Colin, Jennifer, Barbara, Duke, Lisa, Igor, David & Joanie, Anne, Mary Ann.
- **Parishioners and others in assisted living:** Margaret, Nancy, Sally, Clare, Elesa, Mary Ann, Cynthia, Reg, Don, Susan, James, Peck, Vylma, Bette.
- **Family & friends:** Barbara, Maggie, Joel, Anthony, Mark, Klaus, Charles, Nancy, Madison, Jack, Michael, Dave & Mimi, Sharon, Peter, Cyndy, Scott, Jean, Eileen & Dylan, Virginia, Christine, Elena, Al, Connie, Don, Leslie, Elizabeth, Ada, Don, Cooper, Marge, Elizabeth, Bert, Clare, Betsy, Chuck, Mike, Jim, Renee, Patrick, Ashby, Troy, Ada, Gen, Dick, Danny, Lew, Cathie, Cameron, Ellen, Patti & Joe, Claudia, Amy, Bill, Markita, Theresa, Judy & Bryan, Rob, Sherry, Amanda & Kurt, Mike & Silvia, Al, Pearl, Heather.
- **Members of our staff:** Addie, Alain, Amorita, Mother Anne, Betsy, Mother Emma, Jane, Kevin, Madeline, Mary, Pedro, Father Santiago.
- **Grace School:** Students & their families; for the staff, especially Amanda, interim head of school.
- **Outreach & Justice Partners:** ALIVE; Casa Chirilagua; Christ Church Refugee and Lazarus Ministries; Community Lodgings; Cristosal, El Salvador; Haiti Micah Project; Meade Memorial Lunch Program; Tanzania Mission; Tenants and Workers; V.O.I.C.E.; Kathleen and Eddie Arthur Hearts of Love Fund.
- **Those who have died:** Those who have died from illnesses and natural disasters; and all those killed in acts of terror, violence, and war around the world.
- **Those serving our country in the Armed Forces and State Department overseas:** LCDR Claire S. Eudy, USN; SSgt Chip Fowler, USAF; Erika Olander; for healing for US troops wounded as casualties of war; and for physical and mental well-being of all veterans.
- **Others who are overseas serving the Church or our nation or studying:** Chris & Melissa Reed; Owen Malone & Miles Malone.
- **Diocese of Virginia Prayer Cycle:** Bishop E. Mark Stevenson; Bishop Gayle E. Harris; Diocesan staff; St. Martin's, Richmond.
- **Anglican Prayer Cycle:** The Church in Wales; The Diocese of Lagos, The Church of Nigeria (Anglican Communion); The Diocese of Lagos Mainland, The Church of Nigeria (Anglican Communion); The Diocese of Lagos West, The Church of Nigeria (Anglican Communion); The Diocese of Lahore, The Church of Pakistan (United); The Diocese of Lainya, Province of the Episcopal Church of South Sudan; The Diocese on the Lake, The Church of Nigeria (Anglican Communion).

You can fill out a [Prayer Request Form](#) on our Website or email your request to [prayers@gracealex.org](mailto:prayers@gracealex.org)

## BIRTHDAYS @ GRACE THIS WEEK

Tuesday, January 7                      Breen Byrnes, Sydney Toler  
 Thursday, January 9                    Kevin Hernandez  
 Friday, January 10                      Sara Waskowicz



*Parishioner birthdays are listed weekly based on records from Breeze, our church database. For birthdays missing or listed on an incorrect date, please contact the church office to update your record. **Thank you!***

## EVENTS @ GRACE THIS WEEK

DATE	EVENT	LOCATION	CONTACT / INFO*
Sunday, 1/5	7:30 am Holy Eucharist in English, Rite I	Nave	
	9:00 am Little Church, Rite II	Auditorium	
	9:40 - 10:15 Sunday School and Adult Forum	Various Locations	
	10:30 am Choral Eucharist, Rite I	Nave / Livestream	
	5:00 pm Bilingual Festival Eucharist, Rite I	Nave / Livestream	
Monday 1/6	Food Pantry Bagging - 3:30 - 5:30 pm	1 <sup>st</sup> floor Lobby	<a href="mailto:Jennifer.Pease@gracealex.org">Jennifer.Pease@gracealex.org</a>
Tuesday 1/7	Food Pantry Distribution - 6:30 pm	1 <sup>st</sup> floor Lobby	<a href="mailto:Jennifer.Pease@gracealex.org">Jennifer.Pease@gracealex.org</a>
Wednesday, 1/8	Food Pantry (Unloading of Delivery) - 2 - 4 pm	1 <sup>st</sup> floor Lobby	<a href="mailto:Jennifer.Pease@gracealex.org">Jennifer.Pease@gracealex.org</a>
	Evening Prayer - 5:30 pm	Zoom	Lucy-Lee Reed - 703.842.3121
	Bible Study - 7:30 pm	Zoom	<a href="mailto:Stephen.Lovell@gracealex.org">Stephen.Lovell@gracealex.org</a>
	Alcoholics Anonymous - 8 pm	MH Auditorium	
	Alanon - 8 pm	St. Luke Room	
Thursday, 1/9	Food Pantry Bagging - 3:30 - 5:30 pm	1 <sup>st</sup> floor Lobby	<a href="mailto:Jennifer.Pease@gracealex.org">Jennifer.Pease@gracealex.org</a>
	Adult Choir Rehearsal - 7 pm	St. Cecilia Room	<a href="mailto:Alain.truche@gracealex.org">Alain.truche@gracealex.org</a>
Friday, 1/10	Food Pantry Bagging - 3 - 5 pm	1 <sup>st</sup> floor Lobby	<a href="mailto:Jennifer.Pease@gracealex.org">Jennifer.Pease@gracealex.org</a>
	Food Pantry Distribution - 6:30 pm		
Saturday, 1/11	Altar Guild Set Up - 9 am	Narthex, Sacristy	
	Bible Study - 10 am	Zoom	<a href="mailto:cmfaddencrosby@gmail.com">cmfaddencrosby@gmail.com</a>
	Food Pantry Bagging - 1 - 3 pm	1 <sup>st</sup> floor Lobby	<a href="mailto:Jennifer.Pease@gracealex.org">Jennifer.Pease@gracealex.org</a>